

32003R1656

L 234/1

DZIENNIK URZĘDOWY UNII EUROPEJSKIEJ

20.9.2003

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1656/2003**z dnia 11 września 2003 r.****nakładające ostateczne cło antydumpingowe i stanowiące o ostatecznym poborze cła tymczasowego nałożonego na przywóz para-krezolu pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej**

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 384/96 z dnia 22 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony przed dumpingowym przywozem z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej⁽¹⁾, zwane dalej „podstawowym rozporządzeniem”, w szczególności jego art. 9,

uwzględniając wniosek Komisji, przedstawiony po konsultacji z Komitetem Doradczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

A. ŚRODKI TYMCZASOWE

- (1) Komisja, rozporządzeniem (WE) nr 510/2003⁽²⁾ (zwanym dalej „rozporządzeniem tymczasowym”), nałożyła tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz para-krezolu objętego kodem CN ex 2907 12 00 pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej.
- (2) Należy podnieść, że dochodzenie w odniesieniu do dumpingu i szkody obejmowało okres od dnia 1 kwietnia 2000 r. do dnia 31 marca 2002 r. („okres dochodzenia”). Badanie tendencji istotnych dla analizy szkody objęło okres od dnia 1 stycznia 1998 r. do dnia 31 marca 2002 r. („okres rozważany”).

B. DALSZE POSTĘPOWANIE

- (3) Po wprowadzeniu tymczasowego cła antydumpingowego na przywóz para-krezolu pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej, niektóre zainteresowane strony przedstawiły uwagi na piśmie. Stronom, które wystąpiły z takim wnioskiem, umożliwiono także przesłuchanie ustne.
- (4) Komisja prowadziła dalsze badanie i weryfikację informacji uznanych za niezbędne do sformułowania ostatecznych ustaleń.
- (5) Wszystkie strony zostały poinformowane o zasadniczych faktach i okolicznościach, na podstawie których zamierzano zalecić nałożenie ostatecznego cła antydumpingowego i ostateczne pobranie kwot zabezpieczonych

w postaci cła tymczasowego. Ponadto stronom przyznano okres, w którym mogą przedstawić uwagi związane z ogłoszeniem tych informacji.

- (6) Uwagi w formie pisemnej i ustnej złożone przez Strony uwzględniono, oraz gdzie właściwe, ustalenia zostały odpowiednio zmienione.

C. PRODUKT ROZWAŻANY I PRODUKT PODOBNY

- (7) Wobec braku uwag, definicje produktu rozważanego i produktu podobnego określone w motywach 11–14 tymczasowego rozporządzenia zostają potwierdzone.

D. DUMPING**1. Wartość zwykła**

- (8) Wobec braku nowych informacji, tymczasowe ustalenia dotyczące traktowania zgodnego z gospodarką rynkową oraz kraju analogicznego, jak opisano w motywach 15–22 tymczasowego rozporządzenia, zostają potwierdzone.
- (9) Oprócz ujawnienia tymczasowych ustaleń, jeden producent eksportujący, Nanjing Jingmei Chemical Co., Ltd, oświadczył, że koszt surowca rafinowanego do wytwarzania produktu rozważanego został policzony dwukrotnie w ich odpowiedzi. Zarzut ten uznany został za uzasadniony a koszt produkcji odpowiednio obniżono.
- (10) Dodatkowo zarzucano, że rozdział kosztów produkcji produktu pośredniego powinien zostać zmieniony, jako że część tego produktu nie została wykorzystana do produkcji produktu rozważanego. Faktycznie, zgłoszone koszty były zgodne z dokumentacją wewnętrzną zgromadzoną na miejscu. Jednakże nie było dowodów, które wskazywałyby, że produkt pośredni został wykorzystany do produkcji innych produktów i dlatego też całkowite koszty produkcji produktu pośredniego zaliczono do kosztów produkcji produktu rozważanego. W związku z tym zarzut ten musiał zostać odrzucony.

⁽¹⁾ Dz.U. L 56 z 6.3.1996, str. 1; rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1972/2002 (Dz.U. L 305 z 7.11.2002, str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 75 z 21.3.2003, str. 12.

(11) Pomimo obniżenia kosztów produkcji, o którym mowa w motywie 9, mniej niż 10 % sprzedaży produktu podobnego na rynku wewnętrznym w okresie dochodzenia, dokonanej przez tę spółkę przyniosło zysk, jak wskazano w rozporządzeniu tymczasowym. Dlatego też wartość normalna musi być konstruowana zgodnie z art. 2 ust. 3 podstawowego rozporządzenia. Producent eksportujący zwrócił uwagę, że marża zysku ustalona tymczasowo nie była odpowiednia, ponieważ uwzględniała sprzedaż na wywóz do krajów spoza Wspólnoty. Argument ten został przyjęty, ponieważ marża zastosowana w wartości normalnej konstruowanej na podstawie art. 2 ust. 6 zdanie pierwsze i art. 2 ust. 6 lit. a) i b) podstawowego rozporządzenia, musi być obliczona wyłącznie na podstawie sprzedaży na rynku wewnętrznym. Następnie, w celu naprawienia sytuacji dokonano dostosowania. Dalszy przegląd ujawnił, że ogólna kategoria produktów przynosiła straty na rynku krajowym. Dlatego też zgodnie z art. 2 ust. 6 lit. c) podstawowego rozporządzenia ustalono rozsądną marżę zysku na podstawie średniej ważonej marży zysku producenta w kraju analogicznym oraz innego współpracującego producenta eksportującego. Należy przywołać fakt, że objęto postępowaniem producenta eksportującego w kraju analogicznym (w Stanach Zjednoczonych Ameryki), jako że Chińska Republika Ludowa nie jest uznawana za kraj o gospodarce rynkowej.

(12) Inny producent eksportujący, Shandong Reipu Chemical Co., Ltd, zarzucił, że koszt produkcji pozostałych dwóch produktów powinien zostać odliczony od całkowitego kosztu produkcji, jako że powstały one w wyniku tego samego procesu produkcji oraz są sprzedawane osobno. Producent eksportujący nie mógł uzasadnić tych zarzutów dowodami z dokumentów. Istotnie, dokumenty zgromadzone na miejscu wskazują, że bezpośrednie koszty były już rozdzielone w odniesieniu do różnych produktów, które były zgodne z odpowiedzią udzieloną na kwestionariusz. Dlatego też zarzut musiał zostać odrzucony.

(13) Wobec braku jakichkolwiek uwag, tymczasowe ustalenia dotyczące ustalania ceny eksportowej, jak opisano w motywach 26 i 27 tymczasowego rozporządzenia, zostają potwierdzone.

2. Cena eksportowa

(14) Wobec braku jakichkolwiek uwag, tymczasowe ustalenia dotyczące definicji przemysłu wspólnotowego, jak opisano w motywach 28 i 29 tymczasowego rozporządzenia, zostają potwierdzone.

3. Porównanie

(15) Do celów rzetelnego porównania między wartością normalną a ceną eksportową na poziomie ex works należy uwzględnić, poprzez dokonanie odpowiednich dostosowań, różnice, co do których zarzucono i wykazano, że wpływają na porównywalność cen, zgodnie z art. 2 ust. 10 podstawowego rozporządzenia. Oprócz już tymczasowo

uwzględnionych dostosowań oraz po przeprowadzeniu dalszej, gruntownej analizy, zgodnie z art. 2 ust. 10 lit. b) podstawowego rozporządzenia, dokonano dodatkowo dostosowania różnic w podatkach pośrednich niezwracanych w odniesieniu do wywozu. Ponadto dokonano kilku mniejszych dostosowań odnoszących się do terminów płatności oraz kosztów transportu, ubezpieczenia i utrzymania towaru.

4. Marginesy dumpingu

(16) Z powodu braku jakichkolwiek uwag dotyczących pozostałego marginesu dumpingu, niniejszym potwierdza się metodologię opisaną w motywie 31 tymczasowego rozporządzenia.

(17) Ostateczne marginesy dumpingu, wyrażone jako odsetek ceny importowej CIF granica Wspólnoty wynoszą:

Nanjing Jingmei Chemical Co., Ltd, Nanjing:	10,8 %
Shandong Reipu Chemicals Co., Ltd, region Qihe:	12,3 %
Krajowy margines dumpingu:	40,7 %

E. SZKODA

1. Przemysł wspólnotowy

(18) Wobec braku jakichkolwiek uwag, tymczasowe ustalenia dotyczące definicji przemysłu wspólnotowego, jak opisano w motywach 34–37 tymczasowego rozporządzenia, zostają potwierdzone.

2. Rynek wspólnotowy

(19) Jeden producent eksportujący stwierdził, że rozporządzenie finansowe nie zawiera żadnych odrębnych danych ani analiz dotyczących sprzedaży przymusowej, a tylko dane dotyczące działalności na wolnym rynku oraz całości działalności z włączeniem sprzedaży przymusowej.

(20) Jednakże ta kwestia została określona w motywach 40–43 tymczasowego rozporządzenia, gdzie znajduje się wyjaśnienie, że przywóz nie ma bezpośredniego wpływu na para-krezol przeznaczony do użytku przymusowego, z tego powodu skupiono uwagę na wolnym rynku. Niektóre wskaźniki ekonomiczne odnoszące się do przemysłu wspólnotowego były rzeczywiście poddane analizie i ocenie uwzględniając sytuację zaistniałą na wolnym rynku, aby inne mogły być rzetelnie zbadane uwzględniając całość kształtu działalności. Z powodu braku jakichkolwiek nowych informacji, potwierdza się tymczasowe ustalenia dotyczące właściwego rynku wspólnotowego, jak opisano w motywach 38–43 tymczasowego rozporządzenia.

3. Spożycie wspólnotowe

(21) Z powodu braku jakichkolwiek uwag, potwierdza się tymczasowe ustalenia dotyczące konsumpcji wspólnotowej, jak opisano w motywach 44–46 tymczasowego rozporządzenia.

4. Przywóz z rozważanego kraju

- (22) Z powodu braku jakichkolwiek uwag dotyczących tych pozycji, tymczasowe ustalenia, przedstawione w motywach 47–51 tymczasowego rozporządzenia, są potwierdzone.

5. Sytuacja przemysłu wspólnotowego

- (23) Jeden producent eksportujący, tak samo jak użytkownik, zakwestionował fakt, że koszt surowców, w szczególności sody kaustycznej, zwiększył się w 2001 r. Element ten został sprawdzony przez Komisję oraz potwierdzono informacjami z różnych źródeł, że koszt uzyskania sody kaustycznej rzeczywiście znacznie zwiększył się w okresie 2000–2001 r. Większość tego wzrostu przypada na ostatni kwartał 2000 r. oraz pierwszą połowę 2001 r. Dlatego też ustalenia zawarte w motywach 60 i 61 mogą zostać potwierdzone.
- (24) Z powodu braku jakichkolwiek innych uwag, fakty i dane liczbowe określone w motywach 52–65 tymczasowego rozporządzenia, zostają potwierdzone. Jako że nie było żadnych przypadków wystąpienia dumpingu w przeszłości, nie uznaje się powyższego za odpowiedni czynnik podczas analizy.

6. Wniosek w sprawie szkody

- (25) Stwierdzono pogorszenie się sytuacji przemysłu wspólnotowego w 2001 r. oraz w okresie dochodzenia, w szczególności przez zmniejszenie produkcji, zdolności użycia, sprzedaży, udziału w rynku, rentowności, zwracania się poczynionych inwestycji oraz przepływu środków pieniężnych. Dodatkowo, obok poważnego pogorszenia się rentowności oraz zwracania się poczynionych inwestycji nastąpiło znaczne podcięcie cenowe.
- (26) Z powodu braku jakichkolwiek uwag dotyczących tych ustaleń potwierdza się uzyskane wnioski, określone w motywach 66–70 tymczasowego rozporządzenia.

F. ZWIĄZEK PRZYCZYNOWY

- (27) Jeden producent eksportujący przedstawił, że na funkcjonowanie przemysłu wspólnotowego ujemny wpływ mogły wywrzeć znaczące inwestycje, w szczególności poczynione w celu wykonania zobowiązań z zakresu ochrony środowiska. Jednakże stwierdzono, że ten argument nie powinien kwestionować związku przyczynowego ustanowionego w tymczasowym rozporządzeniu z niżej podanej przyczyny. Pomimo iż prawdą jest, że w okresie rozważanym zostały poczynione znaczące inwestycje w celu spełnienia wymogów prawnych z zakresu bezpieczeństwa, ochrony zdrowia i środowiska, to główne inwestycje dotyczące środowiska zostały poczynione w pierwszej części okresu rozważanego, kiedy przemysł wspólnotowy był jeszcze rentowny, i nawet w tym czasie stanowiły one zaledwie małą część w odniesieniu do całości inwestycji w linię

produkcyjną produktu rozważanego. Należy także mieć na uwadze, że te inwestycje zmalały na przestrzeni lat, oraz że rozdział kosztów inwestycyjnych pozostał niezmienny w okresie rozważanym. Dlatego też te inwestycje mogły mieć jedynie niewielki wpływ oraz nie mogły naruszyć związku przyczynowego między dumpingiem a istotną szkodą poniesioną przez przemysł wspólnotowy.

- (28) Ten sam producent eksportujący przedstawił, że zmniejszenie przymusowej sprzedaży mogło przyczynić się do rozmiarów szkody poniesionej przez przemysł wspólnotowy, odkąd ceny sprzedaży klientom przymusowym osiągnęły wyższy poziom w stosunku do cen sprzedaży na wolnym rynku. Ta kwestia została następnie zbadana. Jak już wskazano w rozporządzeniu tymczasowym, sprzedaży klientom przymusowym dokonywano z grubsza po tych samych cenach, co na wolnym rynku oraz zostało to potwierdzone w wyniku dalszej analizy. Dlatego też, wyłącznie negatywny wzrost liczby przymusowych sprzedaży przyczynił się do istotnej szkody poniesionej przez przemysł wspólnotowy. Rzeczywiście, liczba przymusowych sprzedaży zmalała o około 10 % w okresie rozważanym. Jednakże z uwagi na względnie małą wielkość produkcji przeznaczoną do sprzedaży przymusowej uznano, że rozwój użytku przymusowego w jakikolwiek znaczący sposób nie przyczynił się do istotnej szkody poniesionej przez przemysł wspólnotowy. Można zatem utrzymać wnioski zawarte w tymczasowym rozporządzeniu.
- (29) Z powodu braku jakichkolwiek innych uwag w sprawie związku przyczynowego, osiągnięte ustalenia i wnioski określone w motywach 71–85 tymczasowego rozporządzenia zostają potwierdzone.

G. INTERES WSPÓLNOTY

- (30) Jeden ważny użytkownik zarzucił, że zmniejszenie podaży para-krezolu stało się widoczne na rynku, odkąd nałożono środki antydumpingowe oraz że dostawy pochodzące z przemysłu wspólnotowego stały się nieregularne. Ta kwestia została zbadana przez Komisję. Potwierdzono, że przemysł wspólnotowy doświadczył ostatnio pewnych trudności w zaspokajaniu całości popytu na produkt rozważany. Jednakże należy podnieść, iż w ostatnich latach rynek zaopatrywany był zarówno przez producentów wspólnotowych, jak też przez przywóz z Chin, Japonii oraz Stanów Zjednoczonych Ameryki. Nałożenie tymczasowych ceł antydumpingowych spowodowało, że przywóz z Chin stał się bardziej kosztowny, jednakże należało ich zaniechać z uwagi na fakt, że indywidualne cła znajdowały się znacznie poniżej poziomu stwierdzonego podjęcia cen. Dlatego też osiągnięto wnioski skutecznie poparte dowodami, że zmniejszenie dostaw spowodowane było przejściowymi okolicznościami, takimi jak problemy techniczne oraz z zakresu zarządzania, występującymi zarówno we Wspólnocie jak i w Chinach, dlatego też nie ma powodu, by utrzymywać, że przyczyną zmniejszenia dostaw były cła antydumpingowe, ponieważ zmniejszenie prawdopodobnie i tak się utrzyma. Wnioski te wsparte są faktem, że przemysł wspólnotowy zwiększył swoją zdolność produkcyjną w 2002 r. i obecnie powinien sam zaspokoić całość popytu we Wspólnocie.

- (31) Z powodu braku jakichkolwiek nowych informacji w sprawie interesu Wspólnoty, osiągnięte ustalenia i wnioski określone w motywach 86–102 tymczasowego rozporządzenia zostają potwierdzone.

H. OSTATECZNE ŚRODKI ANTYDUMPINGOWE

1. Poziom usunięcia szkody

- (32) W oparciu o metodę objaśnioną w motywach 103–107 tymczasowego rozporządzenia, poziom usunięcia szkody został obliczony do celów ustanowienia poziomu środków nakładanych ostatecznie.
- (33) Z powodu braku jakichkolwiek uwag, metodologia stosowana do ustanowienia poziomu zniesienia szkody, przedstawiona w motywach 103–107 tymczasowego rozporządzenia, zostaje potwierdzona.

2. Forma i poziom ceł

- (34) W świetle powyższego i zgodnie z art. 9 ust. 4 podstawowego rozporządzenia, w odniesieniu do Chińskiej Republiki Ludowej powinno zostać nałożone ostateczne cło antydumpingowe. Cło to powinno zostać nałożone na poziomie ustalonych marginesów dumpingu, skoro margines szkody został ustalony jako niższy niż margines dumpingu.
- (35) Na podstawie powyższego, ostateczne cło antydumpingowe jest następujące:

Nanjing Jingmei Chemical Co., Ltd, Nanjing:	10,8 %
Shandong Reipu Chemicals Co., Ltd, region Qihe:	12,3 %
Krajowy margines dumpingu:	40,7 %

- (36) Wysokość indywidualnych stawek ceł antydumpingowych dla spółek, podanych w niniejszym rozporządzeniu ustanowiona została na podstawie ustaleń obecnego dochodzenia. W związku z tym, odzwierciedlają one sytuację stwierdzoną podczas tego dochodzenia w odniesieniu do tych spółek. Te stawki ceł (w przeciwieństwie do cła obowiązującego dla całego kraju i stosowanego w odniesieniu do „wszystkich innych spółek”) mają zastosowanie wyłącznie na przywóz towarów pochodzących z rozważanego kraju i wytwarzanych przez dane spółki, czyli przez wymienione osoby prawne. Przywożone towary, wytworzone przez jakąkolwiek inną spółkę, niewyszczególnione w części operacyjnej niniejszego rozporządzenia z nazwy i adresu, także podmioty powiązane z wyszczególnionymi spółkami, nie mogą korzystać z tych stawek i stosują stawkę celną stosowaną w odniesieniu do „wszystkich innych spółek”.
- (37) Wszelkie roszczenia dotyczące zastosowania tych indywidualnych stawek cła antydumpingowego dla spółek (np. po zmianie nazwy podmiotu lub po ustanowieniu nowych podmiotów zajmujących się produkcją lub sprzedażą) powinny być kierowane do Komisji⁽¹⁾, wraz ze wszystkimi właściwymi informacjami, w szczególności dotyczącymi zmian w działalności spółki w zakresie produkcji,

sprzedaży krajowej lub na wywóz, związanej np. ze zmianą nazwy lub zmianami w odniesieniu do podmiotów zajmujących się produkcją i sprzedażą. Jeżeli właściwe, rozporządzenie zostanie odpowiednio zmienione przez uaktualnienie wykazu spółek korzystających z indywidualnych stawek celnych.

3. Pobieranie ceł tymczasowych

- (38) W świetle wielkości marginesów dumpingu wykrytych z uwzględnieniem poziomu szkody spowodowanej względem przemysłu wspólnotowego, uważa się za konieczne ostatecznie pobranie kwot zabezpieczonych tymczasowym cłem antydumpingowym, nałożonym na mocy rozporządzenia tymczasowego, tj. rozporządzenia (WE) nr 510/2003, według stawki ostatecznie nałożonego cła. W przypadku kiedy stawki ostateczne są wyższe od stawek tymczasowych ostatecznie pobiera się tylko kwoty zabezpieczone na poziomie cła tymczasowego.
- (39) Wszelkie roszczenia dotyczące zastosowania tych indywidualnych stawek cła antydumpingowego dla spółek (np. po zmianie nazwy podmiotu lub po ustanowieniu nowych podmiotów zajmujących się produkcją lub sprzedażą) powinny być natychmiast kierowane do Komisji⁽¹⁾, wraz ze wszystkimi właściwymi informacjami, w szczególności dotyczącymi zmian w działalności spółki w zakresie produkcji, sprzedaży krajowej lub na wywóz, związanej np. ze zmianą nazwy lub zmianami w odniesieniu do podmiotów zajmujących się produkcją i sprzedażą. Jeżeli właściwe, rozporządzenie zostanie odpowiednio zmienione przez uaktualnienie wykazu spółek korzystających z indywidualnych stawek celnych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Niniejszym nakłada się ostateczne cło antydumpingowe na przywóz para-krezolu o minimalnej czystości para-izomeru wynoszącej 97 %, w przeliczeniu na suchą bazę netto, objętego kodem CN ex 2907 12 00 (kod TARIC 2907 12 00 91), pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej.

2. Stawkę ostatecznego cła antydumpingowego stosowaną do ceny netto na granicy Wspólnoty przed zapłaceniem cła, dla wyrobów produkowanych przez podane niżej spółki ustala się następująco:

Producent	Stawka celna	Dodatkowy kod TARIC
Nanjing Jingmei Chemical Co., Ltd, Jingqiao Town, okręg Lishui, Nanjing 211224, Chińska Republika Ludowa	10,8 %	A434
Shandong Reipu Chemicals Co., Ltd, Chenming West Road, okręg Qihe, Shandong, Chińska Republika Ludowa	12,3 %	A435
Wszystkie pozostałe spółki	40,7 %	A999

⁽¹⁾ Komisja Europejska, Dyrekcja Generalna ds. Handlu, Kierownictwo B, J-79 5/16, B-1049 Bruksela.

3. St osuje się obowiązujące przepisy dotyczące należności celnych, chyba że ustalono inaczej.

Artykuł 2

Należy dokonać ostatecznego poboru kwot zabezpieczonych tymczasowym cłem antydumpingowym w zastosowaniu rozporządzenia (WE) nr 510/2003 w sprawie przywozu parakrezolu objętego kodem CN ex 2907 12 00 (kod TARIC

2907 12 00 91), pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej. W przypadku gdy stawki ostateczne są wyższe od stawek tymczasowych, ostatecznie pobiera się tylko kwoty zabezpieczone na poziomie cła tymczasowego.

Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 11 września 2003 r.

W imieniu Rady

F. FRATTINI

Przewodniczący
